



Bundesinstitut für
Öffentliche Gesundheit

ROBERT KOCH INSTITUT



Щеплення від коронавірусу

Надійний захист від тяжкого перебігу COVID-19
для людей із хронічними захворюваннями



infektionsschutz.de
Wissen, was schützt.

Що таке щеплення від коронавірусу?

Щеплення від коронавірусу захищає від тяжкого перебігу хвороби COVID-19 і зменшує ризик довготривалих наслідків (Long COVID (постковідний синдром)).

Постійна комісія з питань щеплень (STIKO) рекомендує **базову імунізацію** всім особам віком від 18 років. Базовий імунітет досягається принаймні після 3 контактів із компонентами коронавірусу SARS-CoV-2 (щеплення або інфікування). Принаймні один із 3 контактів має бути вакцинацією. Люди з певними хронічними захворюваннями, а також особи, які мають тісний контакт із людьми з високим ризиком, повинні **щороку восени отримувати бустерну дозу**.

Підвищений ризик тяжкого перебігу COVID-19 виникає, зокрема, за наявності таких хронічних захворювань:

- ▶ хронічні захворювання органів дихання;
- ▶ хронічні серцево-судинні захворювання;
- ▶ хронічні хвороби печінки чи нирок;
- ▶ метаболічні захворювання, зокрема цукровий діабет;
- ▶ виражене ожиріння (адипозність);
- ▶ захворювання центральної нервової системи (ЦНС);
- ▶ синдром Дауна (трисомія 21);
- ▶ ослаблення імунної системи (наприклад, унаслідок хвороби чи прийому медикаментів);
- ▶ онкологічні захворювання.

Для таких людей, окрім базової імунізації, важливе значення має щорічна бустерна вакцинація.

Як передається коронавірус?



Коронавірус передається в основному через краплі й аерозолі під час кашлю, чхання й розмови. Аерозолі — це дрібні частинки, які тривалий час залишаються в повітрі.

Якщо такі частинки з вірусом потрапляють на слизову оболонку носа, рота або очей, відбувається зараження. **Найвищий ризик інфікування спостерігається за кілька днів до появи симптомів і невдовзі після їх початку.** Також можливе зараження від людей, які самі не мають симптомів, але є носіями вірусу.

Які симптоми виникають при COVID-19?

Коронавірус спричиняє захворювання COVID-19. До типових симптомів COVID-19 належить **нежить, кашель, біль у горлі, головний біль і біль у м'язах і суглобах. Лихоманка (підвищення температури)** виникає частіше, ніж при звичайній застуді. Також можуть спостерігатися задишка аж до утрудненого дихання. Серед інших можливих симптомів — біль у животі, нудота, блювання, діарея та втрата апетиту. Люди похилого віку й **особи з хронічними захворюваннями мають підвищений ризик тяжкого перебігу хвороби.** У таких випадках можливий розвиток пневмонії, поліорганної недостатності або тромбозів/емболій (закупорка судин). У деяких пацієнтів після перенесеної інфекції розвивається Long COVID (постковідний синдром).

Чому важливо вакцинуватися?

Ризик тяжкого перебігу COVID-19 зростає з віком та наявності певних хронічних захворювань. **Щеплення від коронавірусу забезпечує максимальний захист для таких людей від важкого перебігу захворювання.** Повністю вакциновані люди рідше потрапляють до лікарні, і ризик смерті від захворювання в них значно нижчий.

Які рекомендації щодо щеплення від COVID-19 для людей із хронічними захворюваннями?

За наявності хронічного захворювання, що підвищує ризик тяжкого перебігу COVID-19, рекомендовані базова імунізація та щорічна бустерна вакцинація.

У рідкісних випадках, якщо **базовий імунітет** ще не сформований, необхідні щеплення від коронавірусу потрібно надолужити. Перенесене інфікування коронавірусом може замінити до 2 із рекомендованих щеплень. Для цього інтервал між інфікуванням і попередньою або наступною вакцинацією зазвичай має становити щонайменше 3 місяці.

Щорічну бустерну дозу потрібно вводити восени. Оскільки коронавірус поширюється переважно восени й узимку, це забезпечує оптимальний захист у відповідний період. Для вакцинації рекомендовані всі дозволені мРНК- та білкові вакцини, адаптовані до актуальних варіантів вірусу.

Якщо імунна система функціонує нормально та впродовж поточного року вже було перенесено коронавірус, щорічна бустерна вакцинація зазвичай не потрібна.



Щеплення від коронавірусу можна робити **одночасно** з іншими інактивованими вакцинами, наприклад **проти грипу чи пневмококів**.

Чи безпечне щеплення від коронавірусу?

Вакцини проти COVID-19 добре переносяться.

Можливі типові реакції на щеплення — біль у місці ін'єкції, втома, головний біль або підвищення температури. Ці симптоми зазвичай минають за кілька днів. Серйозні побічні ефекти трапляються дуже рідко. Безпека, ефективність і переносимість вакцин постійно перевіряються.

Як ще можна захиститися?

Щеплення від коронавірусу добре захищає від тяжкого перебігу COVID-19, але не гарантує повного захисту від зараження. **Прості гігієнічні заходи також допомагають** захистити себе й інших від інфекційних респіраторних захворювань.

Основні поради щодо гігієни



Дотримуйтеся дистанції



Дотримуйтеся гігієни під час кашлю та чхання



Регулярно й ретельно провітрюйте приміщення



Регулярно мийте руки в повсякденному житті



За потреби носіть маску, що закриває рот і ніс



Уникайте дотиків



Залишайтеся вдома, якщо ви захворіли



Не торкайтесь обличчя руками

Більше інформації про коронавірус і захист від нього можна знайти за посиланнями www.infektionsschutz.de, www.rki.de/covid-19-faq-impfen і www.rki.de/covid-19-impfen.

Вихідні дані

Видавець: Федеральний інститут громадського здоров'я (BfÖG), 50819 Кельн.
Усі права захищено. У співпраці з Інститутом Роберта Коха (RKI).

Редакція: Федеральний інститут громадського здоров'я, Відділ інфекційного захисту, управління ризиками та кризами

Дизайн: VALID Digitalagentur GmbH

Фотоматеріали: © Juanmonino | Getty Images

Номер артикулу: D81000495

Стан: квітень 2025



Детальніше про щеплення від коронавірусу:

[www.infektionsschutz.de/
impfen/fuer-erwachsene/
corona-schutzimpfung-bei-erwachsenen](http://www.infektionsschutz.de/impfen/fuer-erwachsene/corona-schutzimpfung-bei-erwachsenen)

Замовлення брошури. Ця брошура доступна безкоштовно у Федеральному інституті громадського здоров'я, 50819 Кельн, на сайті www.bioeg.de або електронною поштою bestellung@bioeg.de. Вона не призначена для перепродажу отримувачем або третіми особами.

Брошура доступна 7 мовами:



infektionsschutz.de
Wissen, was schützt.



Bundesinstitut für
Öffentliche Gesundheit